

ALE NAN LOPITAL OUBYEN RETE ISIT LA?

Yon Dokiman pou Ede Malad
yo ak Fanmi Yo Pran Desisyon





Èske w te konnen pwèske mwatye nan transfè nan lopital yo te ka evite?

Dokiman sa a pwal ede ou konprann poukisa transfè sa yo fèt epi ki jan ou kapab patisipe nan desizyon.



CHANJMAN NAN KONDITION OU

Kesyon pou voye ou nan lopital oswa kenbe ou isit la ka vini si kondisyon ou chanje. Chanjman sa a ka yon lafyèv, pwoblem respirasyon, doulè akòz yon so ou te pran oswa lòt chanjman nan eta sante ou. Doktè ou, enfimyè oswa asistan ka remake chanjman sa a oswa ou kapab te rapòte li sa.

POUKISA NOU DWE PANSE A SA KOUNYE A?

Enfòmasyon sa yo ke ou jwenn nan se pouw ka pran yon desizyon responsab si kesyon pou al lopital la ta rive sou ou. Li difisil pou balance sak bon ak sak pa bon nan ale nan yon lopital lè ou vin malad oubyen deside ki tretman ou pito nan mitan yon maladi.

SI LI SE PA YON IJANS

Si se pa yon ijans enfimyè ap evalye kondisyon ou:

- Mande ou sa ki te pase, koman ou santi ou e ki kote ki fè ou mal
- Koute jan kè ou ak poumon ou fonksyone
- Pran tanperati ou, tansyon ak nivo oksijèn ou
- Fè tès nan san ak pipi ou

Ou ka mande enfimyè a rezilta tès sa yo e si yap gen pou rele doktè oubyen fanmi ou. Si ou gen enkyetid pou yo ta voye ou nan yon lopital se nan tan sa a pou eksprime yo.

SI SE YON IJANS

Nan yon sitiyasyon kote lavi ou menase,, anplwaye yo ka rele 911 pou voye ou nan sal dijans touswit. Yo ap rele tou doktè ou ak lòt founisè swen medical (tankou enfimyè oswa asistan doktè) ak fanmi ou.

“Mwen vle patisipe 100%.”
(Pasyan)

“Nou fè tout sa nou kapab pou nou kenbe yo isit la. Nou fè tès anvan, evalyasyon ki apropiye, tès dyagnostik, kèlkeswa sa nou ka fè anvan nou transfere nan lopital.”
(Enfimyè)



“Li depann de ki sakap pase, gravite maladi a. Banm yon ide sou sa lopital la ka fè pou mwen ak sa yo ka fè pou mwen isit la.”
(Pasyan)

“M pa pa vle peze bouton kap fè pè a poum voye li nan lopital sim ka kontwole li isit la.”
(Piti gason)

REZON POU PITO CHWAZI PRAN SWEN ISIT LA

Anpil tè ak tretman kapab bay nan etablisman kalifye oswa nan sant reyabilitasyon an:

- Medikaman
- Radyografi
- Tès san
- Oksijèn
- Swen pou blesi
- Tcheke sou ou epi bay rapò ak doktè ou ak lòt founisè swen sante ou genyen
- Swen ki pou ran ou konfòtab (sulajman doule, medikaman likid , repozew sou kabann)
- IV (Nan venn) Medikaman likid kèk kote

Ou ka mande enfimyè ou, doktè oubyen lòt founisè swen sante ou genyen ki lòt bagay ki ka fè isit la pou ou.

REZON POU PITO CHWAZI PRAN SWEN NAN LOPITAL

Lopital ka fè plis tè ak bay plis tretman ki konplike tankou:

- Siveye kè ou
- Analize kò ou
- Swen entansif
- Transfizyon san
- Operasyon

GENYEN DANJE TOU LÈ OU /ALE LOPITAL

Lè yo mennen ou lopital sa ka ba ou anpil tè cho. Gen anpil chans pou eksplike pwoblèm ou ak enfimyè osinon doktè ou fèk rankontre. Wap fè fas ak gwo dange tou pou ta gen mak sou po ou , danje pou enfeksyon oubyen pou ta tonbe yon kote ou pa abitye. Ou ka santi ou pi alèz pou rete isit la ak resevwa swen nan men yon ekip moun ki konnen ou.



PATISPE NAN DESZYON AN

Ou gen dwa pou konnen sa kap pase ou, koman yo pran desizyon pou ba ou swen ak koman ou ka patisipe.

Ou ka vle pale ak moun sa yo sou chwa ou yo:

- Enfimyè
- Doktè oubyen lòt founisè swen sante
- Travayè sosyal
- Konseye espiyèl
- Manm fanmi
- Zanmi pwòch

Sa yo se desizyon ki sitou gade ou. Se ou menm kap deside ak kiyes wap pale epi ki opinyon wap respekte.

Ou ka fè konnen ki sa ou deside pandan:

- Wap pale ak moun nou site pi wo a
- Ekri sa ou ta renmen epi di moun ki kote yo ka jwenn dokiman yo
- Ranpli dokiman direktiv yo davans tankou:
 - Pouvwa avoka Nan swen sante
 - Prokirasyon Swen sante (bay non yon moun ki ka pran desizyon swen sante po ou si ou pa ta kapab.
 - Volonte ou pandan wap viv (presize preferans ou pou ta sispann ba ou swen pou kenbe ou vivan)
 - Mande yon desizyon pou yon DNR (pa remete ou anv) oubyen yon DNH (pa ale lopital)
 - Lod yon Dokte pou sa yo rele tretman pou soutni la vi oswa fòm ki menm jan

KI SA NOU KAPAB FÈ POU EDE OU AK PWOSEDI SA A?

Si ou toujou gen kesyon, tanpri mande pou pale ak enfimyè ou, travayè sosyal, doktè, enfimyè pratikan oubyen yon asistan doktè .

“Yo (residan ak fanmi ka pran yon dezizyon ki responsab sèlman si yo gen tout enfòmasyon.”
(Doktè)



ENFÒMASYON ESPESYAL POU MANM FANMI MOUN KI ABITE KI GEN MALADI DEMANS

“Mwen toujou mande li, sawpanse? Mwen eksplike e mwen pase sou tout bagay avek li.”
(Husband)

“ Kite fanmi an konnen , asire yo okouran tout tès ki fèt , rezilta yo, ede anpil nan desizyon yo. Byennèt li se premye sousi mwen.”
(Sister)

1. Eske yap voye manm fanmi mwen an lopital menm s li gen maladi Alzheimer oubyen demans?

Yap voye fanmi ou an lopital si sa nesesè sof si moun nan ta nan yon nivo avanse nan maladi a, li sou pwoteksyon oswa si li gen direktiv davans ki fè konnen li pa bezwen okenn swen lopital.

2. Eske fanmi mwen ka toujou patisipe nan diskisyon sou transfè nan lopital la?

Sa depann sou koman pwoblem memwa a devlope ak koman manm fanmi ou an ye nan moman an. Sa yo ki fek rankontre pwblem sa a kapab di sa yo vle fe. Sa yo ki nan yon nivo avanse gen dwa pa kapab.

3. Menm le fanmi mwen an gen dwa pa ka di sal vle eske nou ka dil sa kap pase?

Wi. Fanmi ou an gen dwa poul konnen sa kap pase e li kapab genyen kè sote ak pè si yo mete li yon kote li pa abitye san eksplikasyon. Asire ke ou itilize pawol ki senp epi dirèk (“ou malad”, “Dokte oupanse ou dwe al lopital”) epi yon vwa ak yon fason ki kalm sou le wap eksplike sityasyon an ak moun ou renmen an.

4. Koman mwen kapab (kom yon manm fanmi) asirem map patisipe konplètman nan tout faz desizyon an?

Li kapab nesesè pou konplete kek papye legal pou fè sa. Mande doktè oubyen lòt founisè swen medical osinon travayè sosyal nan etablisman an pou plis enfòmasyon ki detaye. Li pi bon pou fè sa avan keksyon pou tretman oubyen transfere nan yon lopital ta parèt.

FAQs

KESYON MOUN POZE SOUVAN



SOU TRANSFERE NAN LOPITAL

1. Ki sa yon “founisè swen sante” ye?

Founisè swen sante kapab yon doktè (MD), doktè nan osteopatik (DO) enfimyè pratikan (NP) osinon asistan doktè (PA).

2. Poukisa doktè mwen ou lòt founisè swen sante ta konsidere voye mwen nan yon lopital?

Si wap fe fas ak yon blesi oubyen gwo chanjman nan kondisyon ou founisè swen sante ou ka konsidere voye ou nan yon lopital.

3. Kilè rete isit la se pi bon chwa pou mwen?

Si nou kapab bay swen ou bezwen an, lè sa a, rete isit la kap pi bon chwa.

4. Ki kalite swen ki ka bay isit la?

Li varye soti nan yon etablisman pou rive nan yon lòt men pifò kapab bay medikaman nan bouch oswa piki, IV (Nan venn) likid eksepte transfizyon san, rekomande tès ak radiografi tout laboratwa fè. Fè tchèk periodic sou kondisyon ou.

5. Ki lot rezon m ta dwe genyen poum prefere pran swen isit la?

Gen plizyè rezon. Ou abitye ak anplwaye yo ak sa nou fè tout tan. Anplwaye yo deja konnen ou, istoua sante ou, sa ou bezwen epi genyen genyen pi piti chanjman nan sa ou abitye fè si ou rete isit la. transfè pou kont li ka fatigan epi menm toumante lespri ou. Nan lopital la kapab gen difikilte.

6. Kilè ale nan yon lopital ta dwe pi bon chwa pou mwen?

Lopital yo gen pi bon ekipman ak anplwaye pase ni etablisman kalifye ak sant reyabilitasyon. Yo ka fè tès laboratwa ki pi konplike. radiografi ak analiz, kontwole kondisyon sante pi souvan, bay san epi fe pwosedi ki pi difisil tankou operasyon.

7. Ki lòt rezon mwen ka genyen pou mwen ta pito chwazi yo voye mwen nan yon lopital

Si pa gen anpil tan depi ou vin la a, ou ka santi ou poko fin alez. Ou ka gen yon dokte ou prefere oubyen yon lot founisè swen sante ki ap we ou nan lopital men se pa isit la.



FAQs (KESYON MOUN POZE SOUVAN) *Kontinye*

8. Ki sa yon ospitalis ye?

Ospitalis yo se doktè ki espesyalize nan bay swen lopital. Nan anpil lopital ap gen ospitalis kap sipèvize jan wap pran swen, se pa doktè espesyal ou.

9. Kiyès kap pran dènye desizyon pou yo voyem lopital oubyen mwen rete isit la?

Yon doktè, enfimyè pratikan, doktè asistan nan tèt kole avèk ou, fanmi ou ak enfimyè ou ap pran dènye desizyon an.

10. Konbyen di mwen gen nan fè desizyon sa a?

Sa depann de ou. Tout moun pa menm pou sa ki gen rapo ak kantite enfomasyon yo vle ak sa yo gen pou yo di nan desizyon sa a. Si pou kèk rezon ou deside ou vle transfere oubyen rete isit la malgre konsèy doktè oubyen ak enfimyè. Yo ka mandew pou siyen fòm pou pran responsablite desizyon ou an.

11. Sak rive si se yon ijans

Si yo rele 991, wap resevwa tretman sou plas nan men EMTS (ekib anbilans) epi tya voye ou nan lopital ki pi pre a.



FAQs (KESYON MOUN POZE SOUVAN)

Kontinye



12. Eske mwen ka mande yon lopital mwen vle?

Ou ka mande sa men nan yon ijans, EMTs ap mennen ou nan lopital ki pi pre a depi yon kaba ou swen ou bezwen. Si se pa yon ijans e lopital ou prefere pre kote ou ye a, yo kapab mennen ou la.

13. Eske fanmi mwen ap konnen kote mwen ye? Eske yo ap konnen sa ki rivem?

Kekfwa nan yon ijans 991, pa genyen tan pou rele fanmi tout tan ou poko nan wout pou ale lopital.ou kan mande pou yo rele yo pi vit ke posib. Dokte ou ak etablisman kalifye a oubyen sant reyabilitasyon an gen responsabilite pou yo di fanmi ou sa kap pase.

14. Eske map kapab kontinye reseswa trètman fizik ak okipasyonèl si mwen ale lopital?

Sa depann de rezon ki fè ou ale lopital la ak koman ou malad. Si trètman an dwe kanpe yo ap ba ou li anko lè ou prè.

15. Eske map retounen isit lè yo banm egzeyat nan lopital la?

Pi fò nan fwa yo wap tounen la a men nan kek ka se ale nan yon lopital reyabilitasyon, yo lot etablisman kalifye oubyen menm ale lakay gen dwa se pi bon chwa pou ou.

16. Eske etablisman an ap kenbe chanm nan pou mwen pandan mwen nan lopital la?

Pi fò nan fwa yo, etablisman an ap kenbe chanm ou an pou pliziè jou. Men règleman sa yo varye konsa ou dwe mande yon moun nan etablisman an ki sa règleman yo ye si sa regadew.

17. Sakap fet ak zafè pèsònèl mwen genyen yo si mwen transfere lopital?

Yo kapab sere zafè pèsònèl ou yo pou ou isit la.

18. Poukisa nap pale de sa koulyè a?

Li difisil pou byen evalye tout chwa yo ak sa ou prefere nan mitan kriz,tankou konsidere ou malad kont pou ale lopital. Ou kapab fache, enkyete, santiw twò mal pou pale de sa ou prefere ak founisè swen sante ou osinon fanmi ou.



FAQs (KESYON MOUN POZE SOUVAN) *Kontinye*

“Se poumon mwen. Pa gen anyen yo ka fe pou mwen anko se konsa mwen pito rete isit la kote yo konnen mwen epi mwen ka alez. Li pa menm bagay si, le yo te fini yo te ka dim leve sou chez la ale nan aktivite. Men sa pap rive.”
(Pasyan)

19. Poukisa desizyon sa a empotan konsa a?

Gen pliziè rezon ki fè desizyon sa a empotan. Kèk fwa pasyan yo oubyen fanmi yo enkiète anpil lè yo wè pasyan an vin malad epi yo mande pou yo voye pasyan an lopital menm le tretman te ka bay isit la. Gen kèk danje ak malèz ki asosye ak transfere nan lopital. Transfè a menm, yon lòt anviwònman nouvo anplwaye ak lòt abitud gen dwa koz malèz. Nan danje yo genyen tonbe, blesi soup po, epi li pi fasil pou ta gen enfeksyon. Ni Transfere ak swen nan lopital koute anpil. Asisrans ou gen dwa pa kouvri depans sa yo. Ou dwe poze kesyon sou sa pou ka konsidere enfomasyon an nan desizyon wap pran an.

SWEN POU KONFÒ, SWEN PALYATIF, OSPIS AK GID BONÈ

1. Ki diferans ki genyen ant swen ospis ak swen palyatif

Kalite swen ki bay la sanble men swen ospis la se pou moun ki nan denye mwa la vi yo (souvan 6 mwa ou pi piti) pandan swen palyatif la ka kontinye pou plizie mwa epi menm plizye ane. Swen ospis la konsantre sou kontwole doule jesyon sentòm, sipò emosyonel ak espiyèl.

2. Ki sa ki swen konfò?

Swen konfò oubyen swen palyatif konsantre sou soulajman doulè ak lòt sentòm tankou vomi , fatig , tet vid , vant sere , oubyen pwoblem pou respire ki soti nan maladi ou a osinon nan tretman maladi ou a. Ekip swen palyatif yo ap ede ou jere maladi ou genyen an, bay solisyon pwatik, swen emosyonel ak spitityel.

3. Sak rive sim jwenn azil le mwen ale nan lopital la?

Si ou ale lopital, ou gen dwa genyen pou kalifye anko pou azil le ou retounen isit la. Si gen tan, yo ta dwe rele azil la avan ou transfere nsn lopital la.

4. Ki sa direktiv davans yo ye? Eske mwen dwe genyen yo?

Direktiv davans yo se dokiman ki di fanmi ou , founisè swen sante , anplwaye lopital etablisman kalifye ak sant reyabilitasyon ki swen ou vle reseswa si ou pa ka patisipe nan desizyon paske ou malad anpil. Ou ka di ou pa bezwen kek tretman tankou CPR (retounen anvi) si ke ou kanpe osinon mete ou nan yon machine pou respire si ou pa ka respire pou kont ou. Ou ka di ou vle tout tretman ki disponib si se sa ou prefere. Ou ka chwazi yon moun (pitit ki gran, frè oubyen sè, mari ou madanm) pou pran desizyon pou ou si ou pa kapab pou kont ou.

5. Si mwen gen direktiv davans eske swè mwen yo ap respekte?

Pou asire swè ou yo ap respekte revise yo ak anplwaye yo , fanmi davans. Asire gen yon kopi nan dosye ou nan lopital la. Si yon bon lide pou bay kopi direktiv davans ou ak fanmi ou , founisè swen sante ou avan lè.

6. Yon fwa mwen fin di swè mwen nan direktiv davans yo, eske mwen kapab chanje lide?

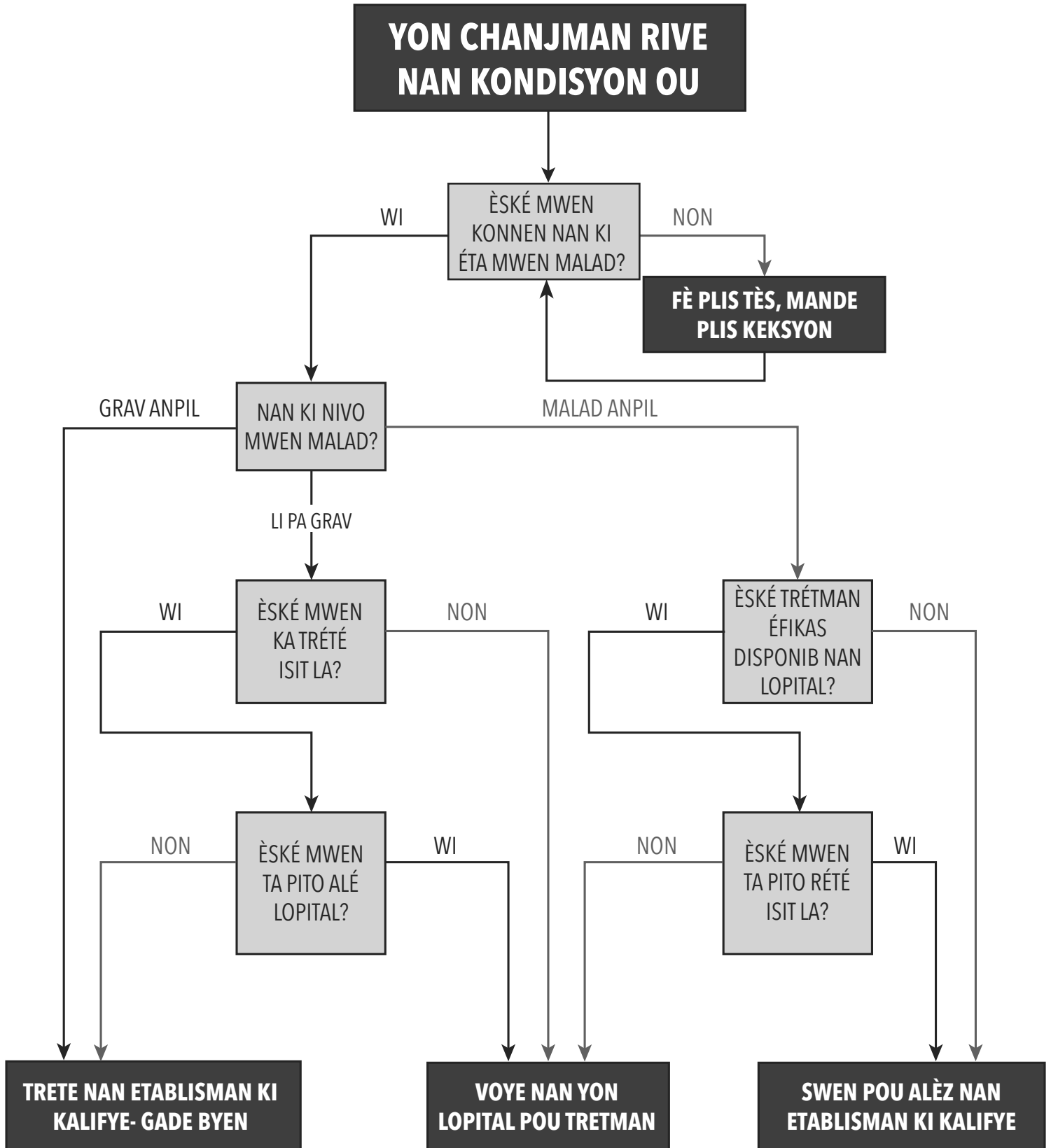
Wi, ou kapab chanje lide ak direktiv davans ou yo lè ou vle.





Desizyon sou fòm yon pye bwa

ALE LOPITAL OSINON RETE ISIT LA



Ki sa pasyan yo di sou ale lopital oubyen rete nan yon etablisman kalifye lè gen yon chanjman kondisyon ki rive?



“Mwen pran desizyon pam. Mwen kapab nan nivo sa a epi mwen pa bezwen pyès lot moun.”

“Mwen tande doktè a, mwen tande enfimyè yo epi mwen pran desizyon mwen.”

“Piti gason mwen ak 3 pitit fi mwen ap edem pran desizyon. Nou pral pale sous a.”

“Map kite li nan men moun kap travay isit la, doktèm yo ak enfimyè yo. Yo konnen plis sous sa pase mwen. Yo ap jis dim si mwen dwe ale.”

“Mwen gen sispansyon lè mwen te rete isit la ak lòt lè m te bezwen pou mwen ale lopital. Mwen tap prefere rete isit la. Mwen te kontan isit la epi yo te tretem byen anpil. ”





Kisa fanmi yo di sou ale lopital ou byen rete rete nan yon etablisman kalifye le gen yon chanjman kondisyon ki rive?

“Sa a se ta yon bagay nou ta diskite. Sim ta panse li ta bezwen ale lopital, si li ta gen pou jwenn meyè tretman li plis posib poum ta konseye li sa.” (Pitit fi)

“Pa gen moun ki vle wè yon paran nan lopital- li vrèman banm tèt chaje, men mwen te reyalize li te nan men bon moun. Li te nan gwo trètman men koulye a li tounen pou nòm al.” (Piti gason)

“Mwen panse fanmi yo dwe konnen sa kap pase, sa a empòtan anpil. Mwen vle konnen sakap pase. Sa ki pi empotan pou mwen se onètete anploye yo. Pou yo klè ansanm avè m sou nivo pwoblem nan. Se le sa a map ka pran desizyon ki kòrèk. Li dwe alèz ak desizyon an.” (Madanm)

“Bondye konnen, tou sa yo panse ke yo ka geri, sa ap byen pase.” (Mari)

“Si se te kansè kote pa pa gen remèd, lè sa pap gen bezwen pou mande ospis vini isit la. Men si se te yon enfeksyon grav mwen panse li dwe ale lopital pou yo trete li.” (Madanm)

Mwen vle patisipe totalman nan desizyon an, mwen vle konnen tout sak pase. San kondisyon.” (Frè)

“Frè mwen an genyen genyen dokiman legal pouvoua avoka men nou tout pran desizyon pou li ansanm.” (Pitit fi).

“Mwen ta renmen konnen kòman sa enpòtan epi ki rezilta li ap bay.” (Lifelong friend who is health care Surrogate).

“Si se te yon ti bagay piti, enfimyè ki nan sant pou granmoun nan. Kote sa a yo te ka bay antibiyotik nan bouch, bagay sa yo konsa. Li depann de ki sa li ye.” (Step daughter)

Map diskite sa ak mari mwen men mwen plis konsene paske mwen isit la chak jou.” Bel sè)

Kisa Founisè swen yo di sou ale lopital ou byen rete rete nan yon etablisman kalifye le gen yon chanjman kondisyon ki rive?



“Nou eseye trete malad la nan etablisman an avan nou transfere. Nou di malad yo nou ka pran swen sa isit la pou koulye a. Men nou dwe gade sa epi si sa pa vini pi bon nap voye ou nan lopital.” (Doktè)

“Anpil malad ki la lontan vle patisipe nan desizyon an paske yo pitot trete isit la. Malad nan san reyabilitasyon yo tou si yo ap fè bon pwogrè.” (Enfimyè)

“Pifò moun fanmi vle kite yon voua. Malady o tou si yo kapab.” (Doktè)

“Kek fanmi patipe anpil, genyen lot ki jis kite sou kont etablisman an ak dokte a men yo vle pou yo toujou konn sak pase.” (Enfimyè)

“Doktè a se preske toujou gadyen an “. (Administratè)

“Kèk fwa nou di yo bezwen ale epi yo di non.—Se chwa pa yo. Yo gen yon dwa pou yo rete sou sa yo santi ki pi bon le nou fini eksplike yo ak bayo bon jan garanti” (Enfimyè)

“Avantaj yo genyen pou rete isit se konnen moun kap travay yo.” ((Enfimyè)

Li konsene rezidan yo. Mwen prefere yo trete isit la si sa posib. Nou eseye respekte sa yo pi pito, fe dokte yo patipe ak fanmi an tou.” (Administratè)

Yo kappa pi alèz isit la , men si nou pa ka kontwole doule a osinon yo bezwen pi gwo tes ak tretman nou pa ka fe isi a, yo vreman bezwen ale nan lopital. “(Travayè Sosyal)

Funding for this Decision Guide was provided by
Patient-Centered Outcomes Research Institute (PCORI).

Grant #: PFA12001. 1P2PI000281-01.

Title: Involving Nursing Home Residents and Families in
Acute Care Transfer Decisions.

Ruth M. Tappen, EdD, RN, FAAN, *Principal Investigator*

Copyright Florida Atlantic University

www.decisionguide.org

